

Texte français (Titre VI, chapitre II, de lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973).

**CONSEIL D'ETAT, SECTION D'ADMINISTRATION.**

**A R R E T**

n° 75.486 du 29 juillet 1998

A.78.308/XIII-599

En cause : **KESSLER** Oskar,  
ayant élu domicile chez  
Me Edgard Michel RINGS, avocat,  
Hauptstraße 242  
4760 Bullange,

contre :

**la Région wallonne**, représentée  
par son Gouvernement,  
ayant élu domicile chez  
Me Jean-Yves MARICHAL, avocat,  
boulevard d'Avroy 7 c/072  
4000 Liège.

Partie intervenante :

**la Société coopérative**  
**"Association intercommunale pour le**  
**démergement et l'épuration des communes**  
**de la Province de Liège",**  
rue de la Digue 25  
4420 Saint-Nicolas/Tilleur.

-----  
**LE PRESIDENT DE LA XIII<sup>e</sup> CHAMBRE DES REFERES,**

Vu la demande introduite le 17 avril 1998 par Oskar KESSLER, tendant à la suspension de l'exécution du permis de bâtir délivré le 21 janvier 1998 par le fonctionnaire délégué à la société coopérative "Association

intercommunale pour le démergement et l'épuration des communes de la province de Liège" et relatif à la construction de la station d'épuration de Manderfeld à Bullange;

Vu la requête introduite simultanément par le même requérant qui demande l'annulation du même acte;

Vu la requête introduite le 6 mai 1998 par laquelle la société coopérative "Association intercommunale pour le démergement et l'épuration des communes de la province de Liège" demande à être reçue en qualité de partie intervenante dans la procédure en référé;

Vu la note d'observations et le dossier administratif de la partie adverse;

Vu le rapport de M. VERHULST, premier auditeur au Conseil d'Etat;

Vu l'ordonnance du 20 mai 1998 fixant l'affaire à l'audience du 4 juin 1998 à 10 heures;

Vu la notification de l'ordonnance de fixation et du rapport aux parties;

Entendu, en son rapport, M. HANOTIAU, président de chambre;

Entendu, en leurs observations, Me Fr. WEINAND, loco E. M. RINGS, avocat, comparaissant pour le requérant, Me J.-Y. MARICHAL, avocat, comparaissant pour la partie adverse et Me C. SCHNITZLER, loco Me E. RIGAUX, avocat, comparaissant pour la partie intervenante;

Entendu, en son avis conforme, M. VERHULST, premier auditeur;

Vu le titre VI, chapitre II, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que, par requête introduite le 6 mai 1998, la société coopérative "Association intercommunale pour le démergement et l'épuration des communes de la province de Liège" demande à intervenir dans la procédure en référé; qu'il y a lieu d'accueillir cette demande;

Considérant que, selon l'article 17, § 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et l'article 8, alinéa 2, 5°, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, la demande de suspension doit contenir un "exposé des faits de nature à établir que l'exécution immédiate de l'acte (...) attaqué risque de causer au demandeur un préjudice grave et difficilement réparable";

Considérant que la demande de suspension expose, au titre du premier moyen justifiant l'annulation de l'acte attaqué, ce qui suit :

" 1° Das erste Mittel beinhaltet das Risiko für den Antragsteller, einen schweren und irreparablen Schaden zu erleiden, wenn das Bauvorhaben an der vorgesehen Stelle realisiert wird :

a) Nach den bei der Gemeinde Büllingen durch den Antragsteller erhaltenen Auskünften, liegt es an der Gemeinde, auf deren Territorium die Kläranlage liegt, also der Gemeinde Büllingen, die Kanalisationen, welche die Abwässer zu der Kläranlage führen sowie die Auslaufgräben, welche die geklärten Abwässer aus der Kläranlage leiten, zu bauen.

Diese Pläne lagen zum Zeitpunkt der Baugenehmigungserteilung der Urbanismusverwaltung gar nicht vor, wovon der Rechtsbeistand des Antragstellers sich am 2.4.1998 bei der Einsichtnahme der Akte überzeugen konnte.

Diese Pläne lagen auch zum Zeitpunkt der Erstellung der Notiz über Umweltauswirkungen des Projektes (Unterlage 4) noch nicht vor, was eindeutig durch den oberflächlichen Text dieser Notiz belegt wird.

Bei Privatleuten wäre es undenkbar, der Gemeindeverwaltung einen Baugenehmigungsantrag vorzulegen, ohne dass aus demselben das Problem der Wasserzuführung und der Abwasserentsorgung bzw. Weiterführung derselben geklärt sei. Dies ist jedoch hier der Fall, was undenkbar ist.

Laut Auskunft der Gemeinde Büllingen ist vorgesehen, dass die geklärten Abwässer an der Oberfläche, in einem offenen obererdischen Graben (und nicht in einer Rohrleitung) östlich talabwärts abgeleitet werden. Dieser Graben soll nach dem Vorhaben der Gemeinde entlang des Feldweges Manderfeld-Krewinkel (siehe Katasterpläne - Unterlage 2) auf öffentlichem Gelände verlaufen. Dieser Weg würde bei einem entsprechenden Verlauf der Abwässer in Zukunft unbrauchbar, da zu eng, für die Anlieger dieses Weges.

Der Antragsteller ist mit seinen Parzellen Nr. 381, 383 B et 384 (siehe Katasterplan - Unterlage 2) Anlieger dieses Weges.

Durch diese Tatsache ist der Antragsteller der Ansicht, dass dem beauftragen Beamten bewusst wesentliche Argumente vorenthalten worden sind.

Der Weg Manderfeld-Krewinkel ist zu eng, um einen Graben für die geklärten Abwässer und breite landwirtschaftliche Fahrzeuge in Zukunft zu vertragen.

Der beauftragte Beamte verfügte somit nicht in seiner Verwaltungsakte über die Informationen, die Abwasserzuführung und die Abwasserabführung von der Kläranlage zu prüfen in Ermangelung jeglicher technischer Elemente und Pläne in der Akte. Tatsache ist, dass bei der Abführung der Abwässer durch einen offenen obererdischen Graben, dieses Wasser in den Boden versickert. Es besteht daher, ungeachtet des Problems, dass der Weg durch den anzulegenden Graben zu eng wird für den Antragsteller, dass die Parzellen entlang dieses Weges (worunter auch die Parzellen Nr. 381, 383 B und 384 des Antragstellers) verschlammen und somit an Benutzungsqualität verlieren.

Es bleibt nicht zu vergessen, dass in der Kläranlage die Abwässer eines kompletten Dorfes geklärt werden sollen und das entsprechende Abwasseraufkommen in diesem offenen Graben auf dem Feldweg Manderfeld-Krewinkel entsprechend gross sein wird.

- b) Ferner ist die Frage der Nähe zur Bauzone und zum Haus des Antragstellers sowie gezwungenermassen

die Wohnqualitätsbewertung nicht ausreichend geprüft worden, dies vor dem Hintergrund der Geruchs-, Bakterien- und Ungezieferbelästigung insbesondere im Sommer.

Der Antragsteller hat zwei jüngere Kinder und es ist angesichts der Nähe der Kläranlage zum Haus und Garten des Antragstellers ein Gesundheitsrisiko für die Familie des Antragstellers nicht auszuschliessen.

Dieser Aspekt wurde bei der Studie der Umweltauswirkungen ausser acht gelassen.

Es wird in der Baugenehmigung einfach darauf verwiesen, dass derartige Anlagen gut funktionieren, obwohl der Antragsteller sich bei der bestehenden Anlage in Büllingen letzten Sommer vergewissern konnte, dass diese bei längerem warmen Wetter von Ungezieferströmen heimgesucht wird. Die Anlage in Büllingen liegt entgegen der Behauptung der Gemeinde, welche in der Begründung des Bauantrages übernommen wurde, viel weiter von bewohntem Gebiet weg als im vorliegenden Fall, was eindeutig belegt, dass die genehmigungserteilende Verwaltung die Akte gar nicht geprüft hat und die Einwände des Antragstellers und der anderen Beschwerdeführer einfach pauschal abweist.

Der Antragsteller ist der Auffassung, dass das Bauvorhaben viel zu nahe an der Bauzone und dies überdies im Naturschutzgebiet Hohes Venn - Eifel liegt und dass die Auswirkungen des Projektes auf die Umwelt unzureichend durch die genehmigungserteilende Verwaltung geprüft wurde bzw. diese sich nur auf die Angaben der genehmigungsbeantragenden Behörde bezieht.

(...)"

Considérant que le texte ci-avant confond, d'une part, l'exposé des moyens de droit qui justifieraient une annulation et qui, s'ils sont sérieux, permettraient de suspendre l'exécution de l'acte attaqué, et, d'autre part, l'exposé du préjudice grave et difficilement réparable que risque de causer au requérant l'exécution immédiate de l'acte attaqué;

Considérant que le texte ci-avant tend à faire valoir que le fonctionnaire délégué aurait pris sa décision en n'ayant pas une connaissance complète, exacte et

précise de la situation des lieux et de l'emplacement du projet; qu'il s'agit là d'un moyen;

Considérant que le texte ci-avant fait état du caractère trop étroit du chemin Manderfeld-Krewinkel pour y établir sur sa longueur un fossé d'adduction des eaux; le requérant possédant des terrains le long de ce chemin; qu'à cet égard, la demande de suspension ne contient aucune précision quant à ce chemin, ne relate pas la largeur actuelle de celui-ci, et ne fournit aucun élément concret à l'appui de son affirmation;

Considérant, par ailleurs, que dans l'exposé de ce même moyen de la demande de suspension, le requérant critique le caractère incomplet de l'étude d'incidences sur l'environnement; qu'il s'agit là d'un moyen; qu'il se borne à relever que, ayant deux enfants et eu égard à la proximité de la station d'épuration par rapport à sa maison et à son jardin, "un risque pour la santé de la famille du requérant n'est pas à exclure"; qu'à cet égard, à supposer qu'il faille y voir l'indication d'un risque de préjudice grave et difficilement réparable, il n'est pas satisfait à l'article 8, alinéa 2, 5°, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 précité à défaut de tout exposé, c'est-à-dire de toute explication qui rend vraisemblable l'existence de ce risque;

Considérant qu'une des conditions requises par l'article 17, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées pour que le Conseil d'Etat puisse ordonner la suspension de l'exécution de l'acte attaqué fait défaut; que la demande de suspension ne peut être accueillie,

**D E C I D E :**

**Article 1<sup>er</sup>.**

La requête en intervention introduite par la société coopérative "Association intercommunale pour le démergement et l'épuration des communes de la province de Liège" est accueillie dans la procédure en référé.

**Article 2.**

La demande de suspension est rejetée.

**Article 3.**

Les dépens relatifs à la demande en intervention introduite par la société coopérative "Association intercommunale pour le démergement et l'épuration des communes de la province de Liège", liquidés à la somme de 5.000 francs, sont mis à charge de cette dernière.

Les dépens sont réservés pour le surplus.

Ainsi prononcé à Bruxelles, en audience publique, le 29 juillet 1900 nonante-huit par :

M. HANOTIAU,           président de chambre,  
M<sup>me</sup> NOTEBAERT,       greffier.

Le Greffier,

Le Président,

Chr. NOTEBAERT.

M. HANOTIAU.